

امور اداره و تحریریه سنه سالانیکلی
توفیق افندی نظارت ایدر .

ادبیات ، فنون و معارف و مطایبان
ادبیه و شئون معارف و ترقیدن بحث
ایدر . تنویر افکاره خدمت ایلر .

مجموعه ادبیه

۱۷ ۱۳

امور اداره و تحریریه سنه متعلق خصوصیات
ایچون توفیق افندی به مراجعت اولنور .

در سعادت و ولایات شاهانه ایچون بر
سنه لك آئونه سی یگری یش غروشدور .
آئونه اجرتی برینه بو سنه بولی قبول
ایدیلیر . مرکزی شمعدیلک باب عالی
جاده سنده عطار یورغاکی افندیك
دکاتیدر .

استانبول ایچون نسخه سی : ۱۰ پاره یه در .  شمعدیلک پنجشنبه کونلری نشر اولنور  ولایات شاهانه ایچون نسخه سی : ۲۰ پاره یه در .

فره دريق بارباروس سلجوقى امراسندن
يكرمى كشي يى ضمان اوله رق آلدقن
سكره طرسوس اوژرندن سور به به
كتمكه قالشدي صره ده جيحون نهرنده
بوغولمشدر . بودفه صلييلره لايقيه
مقاومت ايديله ماش اولمى سلجوقيه
دولتلك قوه موجوده سى انقسامه اوغرامش
اولديغندن نشأت ايدى يكي عزالدين طرفدن
تقدير اولنجه دولتلك اسكى يكاره لكنى
اعاده ايتك خصوصنه تثبيت ايدلمشدر .
عزالدين اوغلى قطب الدين ايجون صلاح-
الدين ايوبنك قزى آلمغو بتون سلجوقيه
دولتى قطب الدينك اداره واحده سى
آلتنده جمع ايتكه تشبث ايلمش ايسه ده
قطب الدينك ديكر برادرلرى كنديسنه
اظهار مخالفت ايدى بكنندن ممالك سلجوقيه ده
براغتشاش عظيم حاصل اولمشدر . بوضره ده
يكرمى طقوز سنه اجراى حكومتندن
سكره عزالدين وفات ايتمش اولمسيه
اون نفر اولادندن هر برىسى تفرد دعواسنه
دوشمشلدر . محاربه نك ايلك شدتلى
صفحه سى عزالدينك مخادمتندن محمود
ايله قطب الدين آراسنده وقوعولمشدر .
قطب الدين برادرى محمودى بردام اغماله
دوشوره نك كنديسى اتلافه موفق اولمش
ايسه ده اوده جوق بر حيات اولمىوب
وفات ايتمشدر . شو حالده محاربه قونيه
حاكى كيخسرو ايله طوقات حاكى
ركن الدين سليمان آراسنده باشلامشدر .
ركن الدين سيواسى قيصري يى ومتعاقباً
قونيه يى كيخسرو دن ضبط ايدرك مومى
اليهى البستان حاكليكيله سلجوقى ممالكى
خارجنه جيقارمش وديكر برادرى مغيث-
الدين ده البستانده اقامه مجبور ايدوب
بوصورتله بدرينك انقسامه اوغرائدلى
حكومتك يكاره لكنى اعاده به موفق
اولمشدر .

كيخسرو البستاندن حلبه واورادن
طرزونه ومحل مذ كوردن ده قسطنطينيه
ايمبراطورينه التجا ايدرك اوغلى علامالدين
كيقباد وعزالدين كيكاموس ايله اون برسنه
مدت استانبولده قالب برادرينك وفاتنه
انتظار ايلمشدر .

ركن الدين قوه قاهره حكومتى
استعمالده صاحب بد طولاولوب مخالفلينك
جمله سنى برطرف ايتكه موفق اولمشدر .
يالكوز برادر زاده سى واقره حاكى
اقره قلعه سنه بالالتجا اوج سنه مدت
كنديسنه مقاومت شديد كوسترمشدر .
لكن نهايت مومى اليه ده مقاومتندن
عاجز قالب كنديسنك سالماً جيقوب
كتمسنة ممانعت اولمه مقي شريطيله قلعه يى
نسيمه راضى اولمش وركن الدين برادر

زاده سنك حياتى محافظه ايدم جكنى وعد
ايلمش ايسه ده بخاره قلعه دن جيققدن
سكره مومى اليه بالجله عائله سى افراديله
برابر محوايتمش فقط بش كون سكره ده
كنديسى وفات ايتمشدر . اوغلى عزالدين
قاچ ارسلان كنديسى استخلاف ايدوب
آنجق بش آى احراى حكومت ايلمشدر .
كيخسرو برادرينك وفاتى خبر آلىر
المرعلى العجله قسطنطينه دن حركت ايدرك
آناطولى به كشمش . فقط ايلك هجومنده
برادر زاده سى كنديسى مغلوب ايتمش
ايسه ده قونيه و آفسراى اهاليه سى كيخسرو
تمایل ايدرك نندن نهايت سلجوقيه
حكمدارلنى كندى عهد سنده تقرر
ايلمشدر .

مابعدى وار

تاريخ ادبيات ملله برنظر

يونان خطباسندن ائارى زمانمزه
قدر واصل اولمش برنجى خطيب قبل الميلاذ
۴۴۹ سنه سنده تولد ايتمش و ۳۷۸ سنه سنده
وفات ايلمش اولان (ليزباس) در .
مومى اليهك اوتوزدورت قطعه نطق بلغى
تماميله زمانمزه واصل اولمش بولنديغندن
يونانك مطالعه سيله خطيبك بلاغتى ،
طرز بيان صفوت اتنامى حقنده بر فكر
حاصل ايتك ممكنشدر .

(ايزوقرات) دنيلن يونان خطيبى
مواجهه عامه ده سياسيه دائر ابراد نطق
ايدنلردن اولمىوب محاككده مدافعه نامه لر
ترتبيله شهرت المشيدى . يونك لطفه
متعلق درت اثرى قالمشدر .

يونان خطباسنك اك بارلاق دورى
(نه شين) دن سكره باشلار . (نه شين)
خطيبكده (ده مومس) درجه سنده واصل
اوله ماش ايسه ده يته اك بيوك خطباى
يونانيه دنددر .

قبل الميلاذ ۳۸۵ سنه سنده تولد ايدوب
۳۴۳ سنه سنده وفات ايدن (ده مومس)
سرافراز خطباى يونانيه در . شمدى به
قدر هيچ برمت نژدنده خطابنده اك
مادل بر آدم يتشمه مش دنيله سزادر .
مشارايه خطابنده كى كالى فطرى
اولمىوب بلنك جالشه جالشه اكتساب
ايدلمشدر . قلى حسيات عاليه وطبرورانه
ايله مشحون اولوب مملكتنك استقلاله
تعريض تمايلاشده بولان اسكندرك
بدرى قرال (فليب) سوك درجه كين
وضعى بولنديغندن بو احوال بلاغت
خطيبانه سنك قوسعه خدمت ايلمشدر .
كنديسنك اشهر آئارى (فليبيك) ناييله
ياد اولور . (ده مومس) ك طرز بيانى متين ،

عقلانه ، بلاغتيورانه اولوب ساده لكيله
مشهور ايدى . بلاغت ايله منطقى امتزاج
ايتدرك خصوصنده ده مومس قدر هيچ
كيمسه موفق اولممش ، حكيمانه محاكه
يوروتك خصوصنده ده اك كينه هيچ
كيمسه واصل اولمماشدر .

مابعدى وار

آثار وارده

بكتوز جابرى

قرنداشم نورى بكة :

بركنش ساحه خضراء وسطنده دره وار
مشجره اوج طرفى . آن بان اوتمكده هزار
موجه لككده دره باد وزان اولدقجه
طاشيور برطرفدن صوكلوب طولدقجه
برطاقم خلق اوطوروب اكلنيور ساحلده
اكل وشرب ايتده در برچونجده داخلده
ارته ده قوشمه ده ، اوينا شمه ده بر جوق اطلاق
بريده خنده ايدر بولره بر طفل دوسال
كنارندن درنك بر بايكنر شو چاره
جيقبور برسورو اغنام چاردن بايره
كله كندن جيقبور باق شوقوچك ديك برس
وار كچيلرده ده اماكه اوسسار بك پس
مله يور بر قوز بچق مادرى غيب ايتمش
مادري صابيلور شوتار لايه طوغرو كشمش
بايكنر شو جوانه چالده بر نشنه ، قوال
ايتيور هيچ جهانك غمى وغم و خيال
اويله . برلوحه بوكيم رؤيت ايدنلر باييلير
صوكره لطفيله نيمك يته در حال آييلير
سومامك بويه بهشتى يرى قابلى اولور
بوكوزل لوحه ده خط بويه جوق دلى اولور
سمود . صفوتى

لرزش غرام ..

— صلاح الدينه —

بتون جبارت معلوله سيله .. آغليه رق
الده كى اومزهر ، لطيف مكتوبه
باقاردى .. مضطربانه :

— اوت اوكوندرمش

ديوبده نتره يرك آجدى .. مفتور عشق سرور

•••

اوت اوكنج : برسيدة حياتندن
سكز سنه اولور آرى ، بر حيات الم
ايجنده .. ولوله عمرله شكنه غرام
يشار . طوروردى اوزاق برسياء دنيا ده . [•]
براعتجال ايله ... مكتوبى جان اجمق
ايجون .. ديوردى :

— دلبدر بو عشق مخروبه

آلك بويازدنى مكتوب ..

شديد برلرزش

— مديد . آجقلى . غم افزا . غم ومله محصور —

•••

اوزاق اوزاق يك اوزاق روى التفاتندن
ازر دماغنى لرزشله بويه بو عمر عقيم ..
نه در بو عشق فسونكار .. او آقمر ظلام
غلظه

ي . ندانى

[•] طوب اتالار دويمسون سزى ده دقت
دانقله انهام ايدرلر .. (مجموعه)

كوچك حكايه

محبت وابسين

غابت شاعرانه بر وادينك ايجنده
آجلمش بر طريق اوزرنده شوق مخصوص
ايله طى مسافه ايدن بار كيرلرك ديزكنى
چكن آراباجى آرابه ايجنده كى عشوه باز
بريارسلى قاذينه توجه خطاب ايدر :
— هانكى طرفه طوغرى كيدم مادام ،
بوراسى يول باشيدر . بايكنر : اوتيه
برى به برطاقم يوللر كيدور . شورادن تيودان ، شو
يولدن ده لايوسل كويلر يينه كيديلير .
ايشته كويلرده اوزاقدن آغاچلر آراسنده
كوروليور .

قادين — (برازجان صيقندي سيله)
واه ! هانكى طرفه كيدجكى بن ده ايجه
تعين ايدم بوم . كنديسى كتر (لا بره ز
اووالوآ) كوينى سويلر طور بر ايدى . اوله
اوله اوراده بولنه جق او طرفه چكيكز .
شوسوزلرى سوبلين قادين بك شو
خانه كشمش ايدى . بارس نازينلر يينه مخصوص
اطوار عشوه بازانه سى باخسه جانب نظر
دقت اولوردى . بارسنده بولنديكى زمان
شهر سز بر لانه شوق وغرام ايجنده ياشايان
بوكوزل قاذينى هانكى سائقه ناييكام بويه
اورمانلر آراسنده غالب اولمش برايكى كويك
ملتقاي طرفه آمشيدى ؟

بوكوزل قادينك سر كذشتى غريب ،
يك غريبدر . بارس جوارنده كى كويلردن
بريسنده تولد ايتمش اولدينى حالده يك
كوچك ايكن پارسه گلش . برايكى خانه ده
خدمتچيلك ايتمش . ملك كى صاحب
صباح اوتولديغندن فرانسى نك مركز
اداره سنده هر كون بيكر جه سى كوريلن
قرلر كى بوده عالم سفاخته قارشمش .
دلبسته زلف دلاورى اولمش كى كوريتن
متعدد عاشقارى ، مكميل بر بار تمانى آئارى .
آرابه سى اولمش . بارسده ارباب ذوقك
مايه نشاطى اولان سائر قادينلر كى اوده
بر مدت شهره شهر شهره اولورق جهانندن
كام آلمش .

اما اوزمانلرده هر كون اعلان عشق
حاوى اولورق كنديسنه قاچ مكتوب
كوندر يابرده . قاچ كشى مشتاق وصالى